



**විවාහ, උපන්දා හා මරණ සහතිකවල  
පරිවර්තන පිටපත් ලබාගැනීම සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍රය**

ලියාපදිංචි කිරීමේ අංශ  
පත්‍රිකා සේයක් වී  
Registration B } 150

**விவாக, பிறப்பு மற்றும் இறப்பு சான்றிதழ்களை  
மொழிபெயர்ப்பு செய்வதற்கான விண்ணப்பம்  
APPLICATION FOR TRANSLATION COPIES OF  
MARRIAGE, BIRTH & DEATH CERTIFICATES**

(ඉල්ලුම් කරන භාෂාවෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය.)  
(மொழிபெயர்ப்பு கோரும் மொழியில் நிரப்பவும்)  
(To be filled only in the language in which the translation is required)

**සාරාංශය ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි  
அனுமதிக்க உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்  
FOR OFFICE USE ONLY**

ඉල්ලුම්පත් අංකය  
හා දිනය  
විண்ணப்ப  
இலக்கமும் திகதியும்  
Application No.  
& Date

1. අයදුම්කරුගේ නම සහ ලිපිනය:  
விண்ணப்பதாரியின் பெயரும் முகவரியும்  
Name of Applicant & Postal Address: { .....

2. ඉල්ලුම්කරන සහතිකය කුමන වර්ගයේ වනද? / යොදන්න.  
விண்ணப்பிக்கும் சான்றிதழின் வகை? / இடவும்!  
Particulars of entry whether marriage, birth or death. Mark ✓

විවාහ வිவாகம் Marriage	උපන් பிறப்பு Birth	මරණ இறப்பு Death
------------------------------	--------------------------	------------------------

(i) දිස්ත්‍රික්කය හා කොට්ඨාසය:  
மாவட்டமும் பிரிவும்  
District & Division: { .....

(ii) සහතිකයේ අංකය හා ලියාපදිංචි කළ දිනය  
சான்றிதழின் இலக்கமும் திகதியும்  
No. of entry and date of Registration { .....}

(iii) සහතිකයේ ඇති භාෂාව  
சான்றிதழின் மொழி  
Language of entry { .....}

3. පරිවර්තන පිටපත් අවශ්‍ය භාෂාව හා පිටපත් ගණන:  
தேவையான மொழியும் எண்ணிக்கையும்  
Whether the translation is required in Sinhala, Tamil or English and the No. of copies required: { .....}

(a) උපන්දා සහතිකයක් නම් පරිවර්තනය කිරීමට අවශ්‍ය භාෂාවෙන් විස්තර  
பிறப்புச் சான்றிதழின் விபரங்கள் மொழிபெயர்ப்பு கோரும் மொழியில் நிரப்பவும்  
If Application related to a Birth Entry, state the following particulars the language in which the translation is required.

මියගත් නම  
பிள்ளையின் பெயர்  
Child's Name { .....}

පියාගේ සම්පූර්ණ නම,  
තත්ත්වය හෝ හොඳෙන් රැකියාව  
தகப்பனின் முழுப்பெயரும் தொழிலும்  
Father's Full name and rank or Profession { .....}

මවගේ සම්පූර්ණ නම  
தாயின் முழுப்பெயர்  
Mother's Full name { .....}

මුත්තාගේ සම්පූර්ණ නම,  
(පියාගේ පියා)  
பாட்டனின் முழுப்பெயர்  
Grandfather's Full Name (Father's father) { .....}

(b) මරණ සහතිකයක් නම් පරිවර්තනය කිරීමට අවශ්‍ය භාෂාවෙන් විස්තර පුරවන්න:  
இறப்புச் சான்றிதழின் விபரங்கள் மொழிபெயர்ப்புக்கோரும் மொழியில் நிரப்பவும்  
If it is a Death Entry, state the following particulars in the language in which the translation is required:

මියගිය තැනැත්තාගේ සම්පූර්ණ නම  
இறந்தவரின் முழுப்பெயர்  
Deceased's Full Name { .....}

ඔහුගේ / ඇයගේ තත්ත්වය  
හෝ හොඳෙන් රැකියාව  
அவருடைய நிலை/தொழில்  
His / Her Rank or Profession { .....}

පියාගේ සම්පූර්ණ නම  
தகப்பனின் முழுப்பெயர்  
Father's Full Name { .....}

මවගේ සම්පූර්ණ නම  
தாயின் முழுப்பெயர்  
Mother's Full Name { .....}

මරණයට හේතුව  
மரணத்துக்கான காரணம்  
Cause of Death { .....}

